

Сусименко Елена Владимировна

**ЭФФЕКТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У СТУДЕНТОВ  
ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2010/4/54.html](http://www.gramota.net/materials/1/2010/4/54.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2010. № 4 (35). С. 150-152. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2010/4/](http://www.gramota.net/materials/1/2010/4/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

Инновационный тип образовательных взаимодействий, построенных на принципах социально-педагогического сопровождения, предполагает усвоение учебного материала студентом в процессе активного оперирования учебной информацией в специально организованной ситуации обучения [4, с. 62]. Использование инновационных технологий основывается на представлениях преподавателя о тех личностных качествах, которые должны быть сформированы у студентов, и, что не менее важно, на знании преподавателем актуальных и потенциальных возможностей конкретного контингента студентов.

*Список литературы*

1. **Бондаренко О. В., Олейничева Е. Б.** Социальная динамика статуса иностранного языка в обществе: ценностный аспект. Новочеркасск: ЮРГТУ, 2003. 73 с.
2. **Мягкий путь вхождения российских вузов в Болонский процесс** / гл. ред. А. Ю. Мельвиль. М.: ОЛМА-ПРЕСС, 2005. 351 с.
3. **Сопровождение личностно-профессионального развития студентов в педагогическом вузе:** научно-методическое пособие / под ред. А. П. Тряпицкой. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2005. 80 с.
4. **Сороковых Г. В.** Субъектно-деятельностный подход к личностно-профессиональному развитию студентов // Педагогика. 2004. № 1. С. 62-68.

УДК 81'373:378.6

*Елена Владимировна Сусименко  
Южно-Российский государственный технический университет  
(Новочеркасский политехнический институт)*

**ЭФФЕКТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ  
У СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ<sup>©</sup>**

На современном этапе развития высшего образования крайней актуальностью отличаются вопросы, касающиеся подготовки специалистов, владеющих основами межкультурного профессионального общения. Содержание обучения иностранному языку в техническом вузе с учетом специфики инженерных профессий строится на основе выбора оптимальных путей и средств, способствующих совершенствованию учебного процесса, выявлению наиболее эффективных приемов обучения иностранному языку на всех этапах.

Важно отметить, что язык в современной лингвистике рассматривается не как абстрактная сущность, а как отражение картины мира, в центре которой находится языковая личность и ее творческая деятельность. В настоящее время наблюдается «переход лингвистики от «имманентной», ориентированной на изучение языка «в самом себе и для себя», к лингвистике антропоцентрической, задачей которой является изучение языка в тесной связи с человеком, его сознанием, мышлением, его духовно-практической деятельностью» [1, с. 15].

Иностранный язык есть универсалия изучаемой культуры, и обучение ему представляет собой целенаправленный процесс изучения иноязычной культуры через иностранный язык и овладение им через иноязычную культуру [4]. Возрастает «значимость содержательных аспектов обучения по отношению к языковым» [2, с. 7].

В целом, языковая подготовка в техническом вузе направлена на формирование у студентов навыков и умений пользоваться изучаемым языком как средством непосредственного общения с иностранными специалистами и как средством извлечения определенной практически значимой информации для будущей профессиональной деятельности из текстов по специальности.

В связи существующим социальным заказом на подготовку специалистов инженерно-технического профиля, с необходимостью интеграции технических вузов в международное образовательное и научное пространство повышаются требования, предъявляемые к уровню профессиональной подготовки инженеров в области иностранных языков. На первый план выходит развитие конкретных практических навыков использования иностранного языка в профессиональной области, а именно: активизация специальной лексики, работа с оригинальными текстами по специальности, инженерно-технической документацией; общение на профессиональные темы, овладение речевыми нормами, принятыми в профессиональных кругах; подготовка научных сообщений, докладов, презентаций, применение риторических приемов, используемых в презентациях и выступлениях на иностранном языке; изучение монографий, диссертаций, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографии иноязычных источников по тематике проводимых исследований; участие в работе семинаров, конференций на иностранном языке, оформление и подготовка тезисов, публикаций по результатам проводимых научно-исследовательских работ; ведение деловой переписки; написание заявок на участие в семинарах, конгрессах, программах академической мобильности за рубежом; подготовка и защита дипломов, выпускных работ на иностранном языке; освоение основ межкультурной коммуникации, умение работать в команде.

Основным источником пополнения профессионально значимых знаний являются письменные источники информации (графические и текстовые документы, технологические инструкции, чертежи, графики, конструкторская документация и т.п.). При чтении аутентичной литературы на иностранном языке специалисты инженерно-технического профиля должны уметь не только распознавать слова, составляющие рецептивный минимум, но и уметь понимать значения незнакомых слов, относящихся к их потенциальному словарю. Развитие языковой догадки, способности перефразировать, давать дефиниции, объяснять технологические процессы, описывать графики, чертежи - крайне востребованные умения для будущих инженеров - предполагают в процессе изучения иностранного языка формирование эффективных лексических навыков у студентов.

Лексические знания представляют важную часть в когнитивной деятельности обучаемого. Правила семантики, регистра, сочетаемости и лексического фона составляют содержание лексических знаний, необходимых и достаточных для адекватного употребления лексических единиц в семантическом, синтаксическом и прагматическом контексте, и выступают в качестве условия эффективного формирования иноязычного речевого лексического навыка у студентов неязыкового вуза. Приобретаемые знания о различных сторонах иноязычного слова влияют: а) на правильный выбор соответствующего значения иноязычного слова из всей его структуры для выражения указанного концепта; б) на умение комбинировать лексические единицы между собой на основе правил лексической и грамматической валентности; в) на умение выражать мысли имеющимися лексическими средствами [3].

Лексический речевой навык включает в себя два основных компонента: словоупотребление и словообразование. Лексическая правильность иноязычной речи выражается в правильном словоупотреблении, то есть в семантически правильном сочетании слов изучаемого иностранного языка по его нормам, которые часто отличаются от семантических правил сочетание в родном языке.

Интерферирующее влияние родного языка может быть преодолено или ослаблено путем пояснения черт сходства и различия в употреблении слов в обоих языках. В процессе речевой практики на иностранном языке создаются прочные, гибкие речевые лексические навыки, способные противостоять интерферирующему влиянию родного языка.

Словообразование, являясь одним из важных компонентов лексических навыков, также может подвергаться интерференции со стороны родного языка, что нельзя не учитывать. Термины, являющиеся ключевыми лексическими единицами в текстах специальной литературы, составляют часть общелитературной лексики и не могут рассматриваться изолированно от законов и процессов развития и функционирования всей лексической системы. В условиях дефицита времени, выделяемого на изучение иностранного языка в техническом вузе, целесообразно выявление словообразовательного минимума, что предусматривает: а) отбор словообразовательных моделей; б) выделение этапов узнавания и понимания сложных и производных слов; в) разработку основных приемов обучения словообразовательному анализу; г) определение роли прогнозирования в понимании неизученной терминологической лексики с опорой на словообразование.

Вместе с процессом развития лексических навыков продуктивного и рецептивного характера происходит становление лексической компетенции - способности учащихся определять контекстуальное значение слова, сравнивать его объем в двух языках, выявлять в нем специфически национальное, характерное для культуры народа, который говорит на данном языке.

Формирование такого вида компетенции, как и формирование самих лексических навыков, начинается с накопления наблюдений за функционированием слова в разных контекстах, звуковых и графических. Это первый уровень формирования лексической компетенции, связанный с накоплением эмпирических знаний.

Затем обучаемые делают первичные обобщения об иноязычном слове. Под руководством преподавателя студенты осознанно выявляют семантическую характеристику ядра слова. Это следующий уровень лексической компетенции - рефлексивных знаний о слове [5].

Затем проводится еще более кропотливая работа по уяснению периферийных компонентов в семантическом ядре слова. Обучающая деятельность преподавателя завершается объяснением других семантических особенностей в форме и в структуре значений слова. Происходит углубление связей между понятием, значением и смыслом. Это третий уровень в формировании лексической компетенции, связанный с теоретическими знаниями о лексической системе языка.

Заключительный уровень в развитии лексической компетенции связан с быстрым распознаванием слов в текстах разной модальности, употреблением единиц активного лексического минимума для решения разных коммуникативных задач. Этот уровень компетенции связан с выполнением практических действий с иноязычным словом. На этом уровне семантическая компетенция интегрируется с другими видами компетенций: коммуникативной, лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, стратегической и социокультурной. Семантическая компетенция как составная часть лингвистической направлена на решение экстралингвистических задач общения в соответствии с условиями коммуникации и с использованием необходимых для этого языковых знаний, речевых навыков и умений.

Становление лексической компетенции обеспечивается специальной лексической стратегией, которая имеет два аспекта. Первый аспект связан с организацией и запоминанием лексического материала на основе специальных приемов, основанных на учете особенностей когнитивной деятельности обучаемых.

Второй аспект стратегии обеспечивает усвоение самих лексических единиц, семантической информации о них, отработку практических действий со словом на разных уровнях сложности, выработку навыков по комбинированному использованию лексических единиц в самых разнообразных ситуациях речевого общения. Результаты использования лексической стратегии и ее аспектов проявляются в лексической креативности и в лексической саморефлексии [Там же].

В методике обучения иностранным языкам активно исследуются разные виды стратегий: метакогнитивные, коммуникативные и когнитивные, которые использует будущий специалист в процессе усвоения разнообразных лексических единиц [3]. Интересны также исследования, посвященные совершенствованию лексической стороны устной и письменной речи студентов на основе разных видов группировки лексики: 1) тематической; 2) лексико-семантической; 3) словообразовательных гнезд, 4) ассоциативно-семантических и функционально-семантических полей [Там же].

В ходе обучения лексике студент использует различные стратегии, суть которых состоит в следующем: иметь источники для нахождения новых слов; добиться четкого образа (визуального или аудитивного) формы слова; понять и осознать его значение; связать воедино форму и значение слова; использовать слово.

Источниками новых слов выступают, главным образом, тексты учебника, газет, журналов, различных книг и даже словаря.

Чтобы получить четкий образ формы нового лексического элемента, многие студенты используют стратегию ассоциации нового слова с каким-нибудь словом в родном языке, которое имеет схожий акустический образ, а иногда и с каким-то словом в иностранном языке.

Чтобы узнать значение слова, самая обычная стратегия - обратиться к словарю. Действенным методом получения значения также является догадка, основанная на ситуации или контексте, либо на структуре слова.

И, наконец, чтобы установить связь между формой и значением слова в памяти целесообразно: группировать лингвистический материал в значимые единицы; ассоциировать новое слово с концептами, уже хранящимися в памяти; представить новые слова в контексте или ситуации; применять ключевые слова с визуальными или аудитивными связями; использовать механические приемы и техники, например, писать слова на карточках и переставлять карточки в другое место, как только слово будет выучено.

Как известно, работа с лексикой при обучении иностранному языку в техническом вузе осуществляется по двум направлениям: активизация общеупотребительной лексики и терминологической. Такие аспекты формирования лексических навыков как разработка семантико-структурной типологии научно-технической терминологической лексики, выявление трудностей ее понимания при чтении способствуют продуктивной работе студентов с аутентичной литературой по специальности инженерно-технического профиля. Особый интерес в данном контексте представляет тезаурусно-целевой подход в обучении специальной иноязычной лексике для чтения с учетом механизма взаимосвязи формирования тезауруса специалиста со способами методической организации лексики. При этом очевидно, что обучение должно осуществляться не только под непосредственным руководством преподавателя на аудиторных занятиях, но и включать в себя эффективное управление самостоятельной работой студентов по овладению специальной лексикой.

#### *Список литературы*

1. Вендина Т. И. Введение в языкознание. 2-е изд. М.: Высшая школа, 2005. 391 с.
2. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учебное пособие для студентов лингвистических и филологических факультетов высших учебных заведений. М.: Академия, 2004. 336 с.
3. Крайнева Н. М. Методика обучения терминологической лексике студентов вузов сельскохозяйственного профиля (на материале немецкого языка): дис. ... канд. пед. наук. Н. Новгород, 2005. 207 с.
4. Пассов Е. И. Коммуникативное иноязычное образование как развитие индивидуальности в диалоге культур // Русский язык в центре Европы. Банска Бистрица, 2000. С. 13-28.
5. Шамов А. Н. Лексические навыки устной речи и чтения - основа семантической компетенции обучаемых // Иностранные языки в школе. 2007. № 4. С. 19-25.